CREDITS

scanner: 17kk.net
Translator: MikariangeL
Editor: Yukiko

Kaze Shinshutsu Shita
by Yumeka Sumomo
Please support the mangaka!

Gen!
What do you think you're doing?!
All the staff are working and you're here drinkin'?!
I've been found.
I KNOW WE'LL DROP PROJECTS, RIGHT?
But you think it's ok to sit and drink sake!
We're short on staff as it is!
!!
But—
But in case you don't, we are recruiting! Visit us at http://(censored)
I'M SURE THEY WILL FLOCK TO CM ONCE THEY SEE OUR LINE-UP OF BISHIES.

李
淋風の人
前編
夢花李
Sunsema YUMEKA

WELL WELL, WELL WELL
BUT YOU CAME AT JUST THE RIGHT TIME
TODAY IS THE ONCE A YEAR THING
IT'S FOR TENGU-SAMA'S GREAT EVENT AN IMPORTANT DAY!
AH? IN THE TEAHOUSE THAT I PASSED DURING MY TRIP

BEING YOUNG IS SO NICE BUT WHY ARE YOU ALONE?
ARE YOU TRAVELING ALONE?
AFTER THE NEXT MONTH I HAVE TO GET MARRIED
YEAH
BEFORE THAT TIME COMES...
I JUST WANT TO SEE THE OUTSIDE WORLD ONCE
OH, THEY SAY HE LIVES ALONE
IN A SMALL HUT BEHIND THE OTHER SIDE OF THE MOUNTAIN
DO YOU LIVE NEARBY
THAT TENGU OR WHATEVER?

I FEEL BAD FOR THAT TENGU
SEEMS LIKE ALL HE DOES IS STAY THERE
HMM
SFX: RUSTLE

BO...
BOSS! DID YOU SEE THAT!?
Huh?
HE JUST DISAPPEARED!
I REALLY SAW THAT!
IT'S... IT'S REAL
AH...
SINCE HE HEARD THE SOUND OF THE BELL, TENGU-SAMA IS PROBABLY ON HIS WAY DOWN RIGHT NOW.

COME COME!
WE WELCOME ALL CUSTOMERS!
FROM TRAVELING TO GETTING TICKETS WE HAVE EVERYTHING
WE CAN DEFINITELY HELP YOU!
WHEN YOU ARE TRAVELING ACROSS THE MOUNTAIN PLEASE BE SURE TO TAKE ONE OF THE PROS WITH YOU.
HOW ABOUT IT? TRAVELING?
JUST TRY IT ONCE OK?

DOES THIS PLACE HAVE ANYTHING TO DO WITH HIM?
I HEARD THAT TENGU LIVES NEARBY
OH WE HAVE WORK TO DO
I DON'T WANT TO GO OUT TODAY
DO YOU KNOW THE STORY OF TENGU?
JUST BEFORE, BOSS WAS SAYING
THE GUEST IS ALREADY OUTSIDE
THEN PLEASE THINK OF SOME THING
SO BOTHER-SOME
"HE LIVES A LONELY AND PITIFUL LIFE."

BURSTS IN
YOU RASCAL! IF YOU THINK IT'S BOTHERSOME
THEN JUST TELL ME SO!
I'M LEAVING!

YOU
YOU'RE THE GUY THAT
DISAPPEARED THROUGH MID-AIR!
!!
WHAT YOU SAW WAS...
NO IT WAS NOTHING THAT'S IMPOSSIBLE I WOULD NEVER LET THE GUY DO THAT KIND OF THING
JUST FORGET ABOUT TODAY AND LEAVE
LET'S LEAVE
HUH?

NO MATTER WHERE YOU WANT TO GO I WILL BRING YOU THERE

SFX STARE
WHAT ARE YOU LOOKING AT?
YANK
WHAT ARE YOU DOING!
I JUST WANTED TO CHECK IF YOU HAD WINGS THERE...
!!

ONCE THE SUN GETS IT'LL PROBABLY BE EVEN MORE HECTIC
IT BECAME SO LIVELY
WHAT IS THIS FOR?
I DIDN'T KNOW YOU WOULD SAY IT THAT WAY YOU EVEN HAVE TENGU'S MASKS AND STUFF
IT'S TO FIGURE OUT PEOPLE AND WHAT THEY DO
THIS IS
WHERE ARE WE GOING FIRST?
WHERE DO YOU WANT TO GO?
WHAT-EVER.

EXCUSE ME WHAT IS THIS ?
IT'S A NORMAL GOLF FISH POND WANT TO PLAY?
?
ACTUALLY ...
YES!!
WOW WHAT IS THIS?
I'VE NEVER SEEN IT BEFORE
SO SORRY ...
UNKNOWINGLY I STARTED TO GET EXCITED BY MYSELF
IT'S NOTHING

I'LL WAIT FOR YOU HERE
JUST PLAY TO YOUR HEART'S CONTENT

DO YOU WANT TO BUY A MASK?
THAT LADY OVER THERE
.....

WHAT? IS THAT MASK USED TO HURT ME OR SOMETHING?
OF COURSE NOT. I WANTED IT
SORRY FOR THE WAIT
WANT THIS KIND OF THING?
YEAH
IF IT'S ANNOYING JUST TAKE IT OFF AND LET ME WEAR IT
I RE LLY LIKE THAT MASK ...
I love that kind of face
So HOT! VE.

WHAT'S WRONG?
NOTHING
BEFORE ...
SOMEONE SAID THE SAME WORDS AS YOU ...
AH? REALLY?
AH, I SAID WHAT IS YOUR FAVORITE PLACE OUT OF ALL OF THESE?
I DON'T LIKE ANY PLACE OVER HERE
SORRY
I HATE PEOPLE FIGHTING OVER THE SAME DREAM
I HATE IT SO MUCH!
.....
AH! IF IT ISN'T RYUU-SAMA!
YOU COMING OUTSIDE IS A RARITY.
BECAUSE HE RARELY COMES OUT, I SOMETIMES FEEL HE IS DEAD.
THIS IS MADE AT HOME BUT IT'S REALLY DELICIOUS.

I THINK THAT PEOPLE ARE REALLY SCARY CREATURES
AND WILL DO BAD THINGS
BUT THAT'S BEING HUMAN
IT'S REALLY SIMPLE LOOK AT THIS...
IT'S NOT THAT THERE ARE ONLY BAD THINGS
ALSO YOU ARE PROBABLY MORE FREE THAN MOST THINGS
IF YOU CAN USE YOUR EYES AND EARS TO SEE THE FREEDOM, HEAR THE FREEDOM,
DON'T SHUT YOURSELF IN THE DARKNESS OF SOLITUDE IT LOOKS PITIFUL

?
WHAT'S WRONG?
SOME-ONE'S COMING.
HEY,
WHAT'S WRONG?
DON'T ASK! TAKE ME SOMEWHERE ELSE QUICKLY!
TAKE ME AWAY
QUICKLY
QUICKLY

IT'S HARD FOR PEOPLE TO WALK IN THE MOUNTAINS AT NIGHT
THE PEOPLE CHASING YOU CANNOT GET UP THERE
SORRY
I CAN BE YOUR GUIDE.
IF IT'S THE MOUNTAINS I KNOW IT VERY WELL.
AH?

I ENVY THAT TENGU.
BEING ABLE TO SEE THIS EVERY DAY.
WOW....

WHEN I WAS BORN I LOST BOTH OF MY PARENTS
IT'S MY UNCLE THAT RAISED ME UP
BUT NOT LONG AGO
UNCLE BECAME BANKRUPT CAUSING HIM TO SELL EVERYTHING ...
BECAUSE I'M HIS POSSESSION IF I MARRY THIS GUY ALL WILL BE OK.
I REALLY HATE THAT GUY
EVEN SO, IT'S FOR MY UNCLE'S SAKE...
I THINK, EVEN LIVING LIKE THAT, I WOULD STILL DO IT.

BUT I STILL WANT TO RUN
RAN AWAY FROM HOME AND THREW AWAY MY IDENTITY
ONCE THEY CATCH ME I'M GOING TO REGRET IT...
HM
THAT ME IS
BUT I ALREADY RAN AWAY
VERY STUPID RIGHT!?

THE "MOUNTAIN GUARDIAN" IS A LEGEND
AFTER BEING BROKEN AND REVEALED
ONE PERSON BEING LOCKED IN THE MOUNTAIN
IT'S ACTUALLY A WAY OF LIFE
IT WAS SAID THE TENGU LIVED THERE
ONE DAY A GIRL APPEARED
SUZUME
SHE FELT SORROW AND PITY FOR TENGU
AND GAVE HALF HER FACE TO HIM

IS IT TRUE THAT EVERYONE WANTS TO FIND SOMEONE TO PROTECT?
THE GIRL SAID THAT SHE WOULD GIVE HER FACE TO HIM.
TO HELP TENGU CHANGE BACK AND BECOME PART OF THE HUMAN WORLD
PLEASE TAKE MY FACE AWAY!

SFX PA
!!
RYUU!
SO YOU FINALLY CAUGHT UP
I...
I...

ATTACK!
SFX: SWISH
RYUU!

YOU
WHAT ARE
YOU DOING
!

SFX: FALLS
YOU

IT'S YOUR CHOICE
GO BACK OR STAY
JUST PRETEND THAT I NEVER SAID,
"NO MATTER WHERE YOU WANT TO GO I'LL TAKE YOU."